

# Inhalt

---

1. **Einleitung: Einmal Paradies und zurück, bitte!**  
**Oder: *to call the lucky country home* | 9**
- 1.1 Disziplinarität und Zuständigkeitsbereich der  
Kulturanthropologie/Volkskunde | 14
- 1.2 Kultur als Forschungsfeld: kulturanthropologische Vorstöße  
in die soziale Wirklichkeit | 22
- 1.3 Die Produktion von Wissen in der Kulturanthropologie/  
Volkskunde über Migration | 29
- 1.3.1 *Chicago School of Sociology* | 33
- 1.3.2 Robert Redfield und die *peasant studies* | 36
- 1.3.3 Das *Rhodes-Livingston Institute of Northern Rhodesia*  
und die *Manchester School of Anthropology* | 39
- 1.3.4 Sprachinselforschung und Interethnik | 43
- 1.3.5 Auf den Spuren der bewegten Lebensformen:  
Auswanderungsforschung in der Volkskunde | 51
- 1.3.6 Ethnizitätsforschung: zur kulturellen Taxonomie  
ethnischer Identitäten | 55
- 1.3.7 Immigrationsforschung im „klassischen“  
Einwanderungsland Australien | 64
- 1.4 Fragerepertoire und Ziel der Studie | 75
- 1.5 Die Untersuchungsperspektive: auf der Suche nach dem  
*native point of view* im Unterholz des Großstadtdschungels | 84
- 1.5.1 Fährtensuche: *multi-sited ethnography* | 90
- 1.5.2 Sehen, Beobachten, Miterleben und Verstehen:  
Formen Teilnehmender Beobachtung | 95
- 1.5.3 Narrationen über Migration: die Interviewsituation  
und das Herausschälen von Bedeutungsgeflechten | 101
- 1.5.4 Schriftliche und materielle Quellen zur Dokumentation  
von Alltagskultur | 108
- 1.5.5 *Small Places, Large Issues*:  
das Forschungssetting Sydney | 112

## **2. Eine Ethnogenese: zur Historie der deutschen Migration nach Australien von 1788 bis zum Beginn des Zweiten Weltkriegs | 119**

- 2.1 *The Early Cross-Cultural Encounters: James Cook und seine beiden deutschen Begleiter* | 122
- 2.2 Der Gefangenentransport der *First Fleet* | 129
- 2.3 Der europäische Bevölkerungsexodus im 19. Jahrhundert und die daraus resultierende Immigration nach *Nova Hollandia* | 133
- 2.4 We must keep the breed pure: *White Australia Policy* und die Superiorität der „weißen Rasse“ | 139
- 2.5 Die Jahre des Odiums: Imperialismus, Deutschtumspolitik und Faschismus | 144

## **3. Migrationsdynamiken: Periodisierung der Auswanderung seit 1941 bis zur Gegenwart | 149**

- 3.1 Von Palästina nach Tatura: Deportation der *prisoners of war* | 151
- 3.2 Flüchtlinge und Displaced Persons in den 1950er Jahren: Australien als Destination einer ortspolygamen Wanderungsbewegung | 164
- 3.3 1958–1967: Arbeitsmigration und Remigration auf der Grundlage eines staatlich subventionierten Zweijahresvertrags | 183
- 3.4 1974–1980: „Wo liegt die Zukunft?“ Emigration in den aufstrebenden asiatisch-pazifischen Wirtschaftsraum | 204
- 3.5 1980–1989: von der Grünen-Bewegung zur alternativen Lebensgestaltung, oder: Deutschland, nein Danke! | 214
- 3.6 1993–1999: vom Frustrationsauswanderer zum Gelegenheitsauswanderer | 232
- 3.7 1989–2005: von den Studenten, die heute kommen und morgen bleiben, zu den *young urban highly skilled migrants* | 255
- 3.8 *Migrants of choice: Migrationsdynamiken im Zeitalter der globalisierten Welt* | 269

4. **Kulturkontakt und Kulturkonflikt: deutsche Migranten zwischen Integrationsexigenz und Abgrenzungsbedürfnis | 287**
  - 4.1 Grenzziehung durch Kultur: das *kultivierte* Europa versus das *natürliche* Australien | 291
  - 4.2 *When God created time, he made plenty of it ... in Australia*: interkulturelle Konzeptionen von Zeit | 305
  - 4.3 *Don't mention the war! I did once, but I think I got away with it*: Konfrontationen und Umgang mit der deutschen Vergangenheit | 320
  - 4.3.1 *There is no escape from ANZAC*: die Überhöhung des Militärischen in der australischen Kultur | 340
  - 4.4 Der Natur zuliebe: Umweltschutz und Ressourcenverschwendung als Distinktionsdiskurs | 350
  - 4.5 Genauigkeit, Pünktlichkeit und Effizienz versus *near enough is good enough*: praxeologische Formen der Kulturalisierung deutscher Nationaltugenden | 368
  - 4.6 John Howard und Pauline Hanson: die Politik der *One Nation*, oder: Ade schöne Multi-Kulti-Welt? | 383
  - 4.6.1 *The Tampa Crisis*: Konturen einer Orientalisierung des fremden Anderen | 391
  - 4.6.2 *We grew here! You flew here!* Kampf der Kulturen am Strand von Cronulla? | 400
5. **Kulturen in Transition: hybride Kulturformen im Zeitalter der globalisierten grenzüberschreitenden Migration | 409**
  - 5.1 *Cultures in-between*: vom postkolonialen Diskurs zur alltagskulturellen Praxis | 413
  - 5.2 *Invention of rituals*: Rituale zwischen Tradition und Moderne | 416
  - 5.2.1 Weihnachten im Sommer: kulturell internalisierte Festkultur zwischen gottesfürchtiger Besinnlichkeit und karnevalesker Eventisierung | 419
  - 5.2.2 Ein bisschen Heimat folklorisieren: die Weihnachtsfeier der *Australian-German Welfare Society* in Cabramatta | 437
  - 5.2.3 Der Weihnachtsbasar der evangelisch-lutherischen Kirche in Chester Hill | 450
  - 5.2.4 Kälte, Glühwein und Weihnachtstimmung: *Christmas in July* in den Blue Mountains | 456

5.2.5	Exkurs: <i>The Yarrawonga Tradition</i> : deutsch-australisches Ostern am Murray River   463
5.2.6	Der größte Martinsumzug in der südlichen Hemisphäre   472
5.2.7	<i>Citizenship ceremony</i> am <i>Australia Day</i> : Übergangsritual zur doppelten Staatsbürgerschaft   479
<b>6.</b>	<b>Zur Transnationalisierung kultureller Welten: Strukturen und Dynamiken polylokaler Verflechtungen   493</b>
6.1	Nomadische Texturen von Elitenmigration im <i>global village</i>   501
6.2	Zum Verhältnis von <i>ethnoscapes</i> und <i>mediascapes</i> : transnationale Mediennutzung von Migranten am anderen Ende der Welt   512
6.2.1	Das Zeitungsmedium <i>Die Woche in Australien</i>   516
6.2.2	<i>Special Broadcasting Service</i> : medial vermittelter Multikulturalismus und Transnationalisierung   525
6.2.3	„Gibt es Schimanski?“: <i>Save TV</i>   535
6.2.4	„Damals war Australien noch weit weg.“ Skype und die internetbasierten Strategien der Heimwehbewältigung   543
6.2.5	<i>Infobahn Australia</i> : Portal der deutschen Szene in Australien   553
6.3	Der exklusive Bildungsweg: die <i>German International School Sydney</i> und die deutsche Sonntagschule   560
6.4	<i>The homeland desire</i> : Konturen transnationaler Topografien der Imagination?   570
<b>7.</b>	<b>Zusammenfassung und Ausblick   595</b>
<b>8.</b>	<b>Quellenverzeichnis   617</b>
8.1	Bibliografie   617
8.2	Zeitungs- und Zeitschriftenartikel   697
8.3	Unveröffentlichte Dokumente   698
8.4	Internetquellen   699
8.5	Filmdokumentationen   700
8.6	Interviews   700
8.6.1	Interviews während der explorativen Feldforschungsphase   700
8.6.2	Interviews während der problemorientierten Feldforschungsphase   701
<b>9.</b>	<b>Danksagung   703</b>